

跨越文化之桥：黎巴嫩孔子学院的汉语课堂故事

在黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院的高级汉语课堂上，教师李明正面临着一个具有挑战性的教学任务。他的学生大多是黎巴嫩当地的大学生，他们对汉语有着浓厚的兴趣，并且已经具备了一定的语言基础。然而，随着学习的深入，文化差异所带来的问题逐渐凸显，这不仅影响了他们的语言学习，也对教学进度产生了阻碍。

一天，课堂上正在进行关于“中国家庭价值观”的讨论。李明希望通过这个话题，让学生们更深入地了解中国文化，同时也锻炼他们的口语表达能力。他首先展示了一些关于中国传统家庭观念的图片和视频，包括家庭聚会、长辈与晚辈的相处等场景。学生们表现出了浓厚的兴趣，纷纷开始讨论。然而，当讨论到“孝顺”这一概念时，课堂上的气氛突然变得有些紧张。

一位名叫阿里（Ali）的学生提出了一个尖锐的问题：“在中国文化中，孝顺似乎是一种非常重要的价值观，甚至高于个人的自由和选择。但在我们黎巴嫩，我们更强调个人的独立和自由，这是否意味着我们的文化是错误的？”他的话语中带着一丝激动，显然这个问题对他来说非常重要。

李明意识到，这是一个典型的跨文化冲突问题。他没有立即回答阿里的的问题，而是先让其他学生发表自己的看法。课堂上顿时热闹起来，有的学生支持阿里的观点，认为中国文化过于强调集体和家庭，忽视了个人的权利；而有的学生则认为，中国文化中的家庭观念是一种美德，值得尊重。

李明静静地听着学生们讨论，他发现学生们的情绪越来越激动，甚至有些学生开始互相指责。他意识到，如果不及时引导，这场讨论可能会演变成一场文化冲突。于是，他决定暂停讨论，让学生们冷静下来。

“同学们，我知道这个问题对大家来说很重要，但我们需要用理性的态度来对待文化差异。”李明微笑着说道，“文化没有对错之分，每一种文化都有其独特的价值和意义。我们学习汉语和中国文化，不是为了取代我们自己的文化，而是为了更好地了解和尊重不同的文化。”

学生们逐渐安静下来，开始认真倾听李明的讲解。他从语言的角度出发，分析了“孝顺”一词在汉语中的含义和用法，然后结合中国文化的历史背景和社会环境，解释了为什么“孝顺”在中国文化中如此重要。他强调，这并不意味着中国文化忽视个人的权利和自由，而是在强调家庭和社会的和谐。

接着，李明又引导学生们思考黎巴嫩文化中关于家庭和自由的价值观。他让学生们分享自己家庭的故事，以及他们对个人自由的理解。通过这种方式，学生们开始意识到，尽管中黎两国文化在某些方面存在差异，但这些差异并不意味着一种文化优于另一种文化，而是各自适应了不同的历史和社会环境。

在讨论的过程中，李明发现学生们对一些汉语表达方式感到困惑。例如，“孝顺”一词在汉语中常常与“尊敬长辈”“照顾父母”等行为联系在一起，但在黎巴嫩文化中，这些行

为可能并不被视为最重要的价值观。因此，学生们在理解和表达这个概念时遇到了困难。

为了解决这个问题，李明设计了一些语言练习活动。他让学生们用汉语描述自己家庭中的一些场景，比如家庭聚会、与父母的相处等，然后引导他们用汉语表达对“孝顺”的理解。通过这种方式，学生们不仅加深了对“孝顺”这一概念的理解，也提高了他们的语言表达能力。

在课堂的最后，李明让学生们总结了今天的学习内容。他鼓励学生们在学习汉语的过程中，不仅要关注语言本身，还要关注文化差异。他强调，只有通过理解和尊重不同的文化，我们才能更好地学习和使用语言。

通过这次课堂讨论，学生们对中黎两国的文化差异有了更深刻的认识，也学会了如何用理性的态度来对待文化冲突。李明也意识到，在对外汉语教学中，文化差异是一个不可忽视的问题。教师需要通过引导和启发，帮助学生理解不同的文化价值观，从而提高他们的语言学习效果。

这个案例充分体现了在黎巴嫩进行汉语教学时，如何结合当地的文化特点，发现问题、分析问题并解决问题。通过生动的课堂讨论和有针对性的语言练习，学生们不仅提高了汉语水平，也加深了对不同文化的理解和尊重。这对于培养跨文化交际能力具有重要意义。

（案例来源：笔者于 2024 年 11 月对黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院李老师的访谈调查）